

## John Pickering an Wilhelm von Humboldt, 27.04.1830

Handschrift: Grundlage der Edition: Ehem. Preußische Staatsbibliothek zu Berlin, gegenwärtig in der Jagiellonen-Bibliothek Krakau, Coll. ling. fol. 52, Bl. 57–58

Nachweis: Mueller-Vollmer 1993, S. 209

Mattson 1980, Nr. 12288

|57r| Sir,

Having this day received a letter from M.<sup>r</sup> [Niederstetter](#)<sup>[a]</sup>, informing me of his departure from [New York](#) for Europe on the [1.<sup>st</sup> of May](#), I have availed myself of the short time, thus allowed me, to forward to you the following articles:

1. The [Vocabulary of the Feejee Language](#), which I mentioned in a former letter; & which, I flatter myself, will be an important addition to your Polynesian library; it is, by far, the most extensive I have seen of that dialect. The Orthography, I fear, is not very exact; but it will answer your general purposes sufficiently well.
2. Two [Cherokee newspapers](#), being the last I have received for you.

I wrote to you about the [29.<sup>th</sup> of March last](#), and on the [15.<sup>th</sup> of April instant](#) – & sent you two packets of [Cherokee newspapers](#) & a book in the language of the *Seneca* Indians, one of the tribes composing the Confederacy of the Six Nations. I hope |57v| they will have arrived safe before this reaches you.

I hope soon to hear from you; and remain,

Sir,

with the highest respect

your obedient

& faithful servant

Jn<sup>o</sup>Pickering

Boston, United States,

Apr. 27, 1830.

|58r vacat|

|58v|

To

Baron William von Humboldt

---

a) |Editor| Ludwig Niederstetter (1788–1846), Chargé d’Affaires, Minister des Königs von Preußen in den Vereinigten Staaten 1825–1830; siehe Johann Caspar Struckmann (2003): *Preußische Diplomaten im 19. Jahrhundert. Biographien und Stellenbesetzungen der Auslandsposten 1815–1870*, Berlin: trafo Verlag, S. 171. [FZ]

&.° &.° &.°

(to the care of [Mr Niederstetter](#)

Chargé d'Affaires, of His Majesty

the King of Prussia

&.° &.° &.°)

[Berlin](#)